

Inhalt

Einleitung.....	15
Teil I	20
Bestimmung von 'akhab, 'aġbar und 'aklaf nach natur- und sprachwissenschaftlicher Methode	20
Teil II.....	27
Überblick über die Farben in der klassischen und späteren arabischen Literatur	27
Das Steinbuch <i>Nuḥab ad-daḥā'ir fī 'aḥwāl al-ġawāhir</i> von Ibn al-'Akfānī.....	28
Werke der klassischen 'Adab-Literatur	32
Teil III.....	34
Von Licht, Farbe und Verdunkelung in der arabischen naturwissenschaftlichen Philosophie	34
Das <i>Kitāb al-Mulamma'</i> von an-Namarī	34
Zusammenfassung der bei an-Namarī gewonnenen Informationen ...	37
Das Werk <i>at-Taḍkira fī 'aḥkām al-ġawāhir wa-l-'a'rāḍ</i> von Ibn Mattawaih	38
Zusammenfassung der bei Ibn Mattawaih gewonnenen Informationen	41
Die arabische Übersetzung der Schrift des Alexander von Aphrodisias über die Farbe. Berichtigte Edition.....	43
Die arabische Übersetzung der Schrift des Alexander von Aphrodisias über die Farbe. Neuübersetzung samt arabischem Text und Umschrift	50
Zusammenfassung der bei Alexander von Aphrodisias gewonnenen Informationen	63
Der Abschnitt <i>al-'aḍwā' wa-l-'alwān</i> von al-Ġāḥiz.....	65
Untersuchung zu den Farben <i>at-taḥqīq fī l-'alwān</i> von al-Ġāḥiz	68

Zusammenfassung der bei al-Ġāhiz gewonnenen Informationen.....	69
Das Werk <i>Kitāb aš-Šifā'</i> des Ibn Sīnā	71
Zusammenfassung der bei Ibn Sīnā gewonnenen Informationen	80
Die Abhandlung über die Farben <i>al-kalām fi l-laun</i> des Ibn Ḥazm al- 'Andalusī	82
Zusammenfassung der bei Ibn Ḥazm gewonnenen Informationen...	102
Über die Entstehung der Farben nach aṭ-Ṭūsī. Edition.....	105
Über die Entstehung der Farben nach aṭ-Ṭūsī. Übersetzung samt arabischem Text und Umschrift.....	114
Zusammenfassung der bei aṭ-Ṭūsī gewonnenen Informationen	127
Bestimmung der Grundbegriffe Licht, Leuchten, Glanz, Klarheit, Oberfläche und Farbe	131
Von Licht.....	132
Von Leuchten	133
Von Glanz.....	133
Von klaren Körpern, Oberflächen und Farben	134
Von Grundfarben.....	135
Von Mischfarben	135
Von Verdunkelung und Aufhellung der Grundfarben.....	136
Verdunkelung über den reinen, unvermischten Weg.....	137
Verdunkelung über die Grundfarbe Rot mit Beibehaltung des Farbtons	138
Verdunkelung über die Grundfarbe Grün mit Farbtonwechsel	138
Verdunkelung der Grundfarbe Gelb	139
Verdunkelung der Mischfarben	140
Exkurs 1	140
Die klassische Lehre der Verdunkelung der Farben aus dem Blickfeld moderner Methoden der digitalen Bildbearbeitung	140

Der erste Weg	142
Bestimmung der Farbe des Aloeholzes	142
Bestimmung der Bedeutung von „reiner, unvermischter Weg ṭarīq as-sādiq“	142
Der zweite Weg	143
Der dritte Weg	143
Die digitale Bildbearbeitung	144
Opazität.....	144
Luminanz	144
Chrominanz.....	144
Zurück.....	146
Wahrnehmungsebenen bei Farbe. Oder Farben im Verständnis der naturwissenschaftlichen Philosophie	146
Arten des Glanzes	149
Bestimmung des Glanzwertes der Farbe Blau zurqa	149
Bestimmung der Glanzwerte der Farben Grün ḥuḍra, Gelb ṣufra und Rot ḥumra	150
Exkurs 2.....	152
Zurück.....	153
Kurzgefasste arabische Farbenlehre	155
Teil IV.....	158
Zur Bedeutungsfindung der arabischen Farbwörter	158
Nähere Bestimmungen der Farben	158
Unterscheidung nach Oberfläche.....	161
Unterscheidung nach Helligkeitsgrad.....	162
Unterscheidung nach Glanzwert.....	162
Unterscheidung nach der Art des Trägers.....	163

Unterscheidung nach der Menge und der Lage	163
Häufig vorkommende Farb- und Glanzbezeichnungen	164
01. 'dm.....	164
02. bġt.....	165
03. ġw'	165
04. ġwn	166
05. ħmm.....	166
06. ħwy	166
07. ħrġ.....	167
08. d'ġ.....	167
09. dkn	167
10. dlm.....	168
11. dhm.....	168
12. rbd.....	168
13. rmk.....	168
14. zhr	169
15. sġr	169
16. sħm.....	169
17. s' r.....	170
18. sf'	170
19. smr	170
20. šqr	170
21. škl.....	171
22. šhb.....	171
23. šhl.....	172
24. šbh.....	172
25. šhr	172

26. şhm.....	173
27. şd'	173
28. şhb.....	173
29. thl.....	174
30. 'fr	174
31. 'ys	174
32. ğbt.....	175
33. ğbs.....	175
34. ğtr.....	175
35. ğrb.....	176
36. qmr.....	176
37. qhb	176
38. khl	177
39. klf.....	177
40. kmt	178
41. khb	178
42. l's	179
43. lhq.....	179
44. mgr.....	179
45. mlh	180
46. mhq.....	180
47. wrd	180
48. wrq.....	181
Eigenschaftsbezeichnungen	181
49. bt'	181
50. bğr.....	181
51. bğr.....	181

52. bhq	182
53. brġ	182
54. brš	182
55. brş	182
56. blġ	182
57. bhq	182
58. ġhr	182
59. ħtb	183
60. dsm	183
61. šmṭ	183
62. šyb	183
63. 'šy	184
64. ġrr	184
65. qrḥ	184
66. qrn	184
67. qšr	184
68. qhd	184
69. l's	185
70. nk'	185
71. nmš	185
Belege	186
Belege zur Wortwurzel khb	186
Belege zur Wortwurzel ġbr	188
Bibliographie	191
Index der Farben und der Eigenschaftsbezeichnungen	196
Allgemeiner Index	208

Glossar der wichtigsten Begriffe	218
Handschrift Alexander von Aphrodisias über die Farben.....	222
Handschriften at-Ṭūsī über die Entstehung der Farben	226